

# 一 我想要的鞋子



wǒ xiǎng fā míng yì shuāng xié zǐ zhǐ yào chuānshàng tā  
我想发明一双鞋子。只要穿上它，  
jiù néng tiào jìn shū běn hé gù shì zhōng de rén wù yì qǐ xué  
就能跳进书本，和故事中的人物一起学习、玩耍。

chuānshàng tā wǒ néng tiào jìn xiǎo rén guó  
穿上它，我能跳进《小人国》，  
chéng le dà lì shì chuānshàng tā wǒ yòu néng tiào jìn dà rén  
成了大力士；穿上它，我又能跳进《大人  
guó chéng le xiàng mā yǐ yí yàng xiǎo de rén  
国》，成了像蚂蚁一样小的人……  
wǒ duō xiǎng fā míng zhè yàng de xié zi ā  
我多想发明这样的鞋子啊！

## The shoes I want

I want to **invent** a pair of **shoes**. As soon as you put them on, you can jump into books and **learn** and **play** with the **characters in the story**.

Putting them on, I can jump into "The land of Little People" and become a **'Hercules' (a person with great strength)**; putting them on, I can jump into "The land of the giants" and become a person as tiny as an ant...

I really want to invent such shoes!

## 二 蝴蝶在读香喷喷的报纸

[中国] 张秋生, 有改动

qīng zǎo, yì zhī huā hú dié tíng zài chuāng qián de hóng huā shàng.  
清早, 一只花蝴蝶停在窗前的红花上。

tā tíng le hǎo jiǔ hǎo jiǔ.  
她停了好久好久。

dì dì shuō: "xiǎo hú dié shì zài dú yì zhāng xiāng pēn pēn de bào  
弟弟说: "小蝴蝶是在读一张香喷喷的报

zhǐ!  
纸!"

wǒ wèn: "bào zhǐ shàng shuō de shì shén me ne  
我问: "报纸上说的是什么呢?"

dì dì shuō: "yīng gāi shì gè shí fēn hǎo kàn de tóng huà."  
弟弟说: "应该是个十分好看的童话。"

wǒ wèn: "tóng huà lǐ shuō de shì shén me ne  
我问: "童话里说的是什么呢?"

dì dì shuō: "duì bu qǐ, wǒ bù rèn shi tā men de zì."  
弟弟说: "对不起, 我不认识她们的字!"

### **Butterfly is reading a fragrant newspaper**

Early in the morning, a flower butterfly rested on a red flower in front of the window.

She stayed for a long time.

Little brother said, "Little Butterfly is reading a fragrant newspaper!"

I asked, "What is it in the newspaper?"

Little brother said, "It must be a very interesting fairy tale."

I asked, "What is the fairy tale about?"

Little brother said, "I'm sorry, I don't know/recognize their words!"

chūn xiǎo  
春晓 [唐] 孟浩然



chūn mián bù jué xiǎo  
春眠不觉晓，  
chù chù wén tí niǎo  
处处闻啼鸟。  
yè lái fēng yǔ shēng  
夜来风雨声，  
huā luò zhī duō shǎo  
花落知多少？



Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at [https://multilingual-malaysian.github.io/SRJJC\\_resources/](https://multilingual-malaysian.github.io/SRJJC_resources/)

tiān shàng yí gè yuè yá hé lǐ yí gè yuè yá  
天上一个月牙。河里一个月牙。

fēng ér chuī lái hé lǐ de yuè yá xiàng xiǎo chuán zài shuǐ miàn  
风儿吹来，河里的月牙像小船，在水面  
shàng qīng qīng yáo huàng nà xīng xīng jiù shì yì duǒ duǒ làng huā  
上轻轻摇晃，那星星，就是一朵朵浪花。

yú bǎo bǎo lái huá jiǎng yuè yá chuán zhēn hǎo wán  
鱼宝宝，来划桨，月牙船，真好玩。

### **Crescent-shaped Boat**

There is a **crescent moon** in the sky.

A crescent moon in the river.

When the wind blows, the crescent moon in the river is like a **little boat**, **rocking** gently on the water, and the stars are like **waves**.

Little fish, come **row**, crescent-shaped boat, it's so fun.

Additional note:

The poem is about the reflection of the crescent moon on the river surface. The reflection looks like a crescent-shaped boat floating on the river.